

Théière électrique STK 650 A1



FR Théière électrique
BE Mode d'emploi

NL Elektrische theekoker
BE Gebruiksaanwijzing

DE Elektrischer Teekoher
AT Bedienungsanleitung
CH



Sommaire	Page
Usage conforme	2
Consignes de sécurité	2
Accessoires fournis	3
Caractéristiques techniques	3
Description de l'appareil	3
Avant la première utilisation	3
Opération	3
Protection contre la surchauffe	4
Nettoyage et entretien	5
Détartrage	5
Conservation	6
Mise au rebut	6
Garantie et service après-vente	7
Importateur	7

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez- lui également le mode d'emploi.

THÉIÈRE ÉLECTRIQUE

Usage conforme

Cet appareil est destiné à faire bouillir du thé et à le maintenir au chaud. Il est prévu pour l'usage privé et n'est pas adapté à des fins commerciales ou industrielles.

Consignes de sécurité

⚠ Pour éviter tout accident corporel résultant d'un choc électrique :

- Assurez-vous que le socle comportant les raccordements électriques n'entre jamais en contact avec de l'eau ! Laissez d'abord sécher entièrement le socle s'il a accidentellement été mouillé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle fourni.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou même humide lorsque l'appareil est utilisé. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit endommagé ou coincé.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Après utilisation, veuillez retirer la fiche de la prise secteur. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil, en raison de la présence de courant dans l'appareil si celui-ci reste branché.

⚠ Pour éviter les risques d'incendie et de blessures :

- Utilisez l'appareil uniquement avec un couvercle fermé, sinon le dispositif automatique d'arrêt ne fonctionnera pas. De l'eau bouillante risque alors de déborder de la théière.
- Des vapeurs chaudes peuvent se dégager. La théière est de plus très chaude pendant le fonctionnement. Portez par conséquent des maniques.
- Assurez-vous que l'appareil repose sur un support stable et se trouve en position verticale avant de le mettre en marche.

Lorsque l'eau commence à bouillir, elle peut entraîner la chute d'un appareil qui n'est pas installé sur une surface plane.

- Faites preuve de prudence quand vous manipulez la théière. Les morceaux de verre cassé peuvent entraîner de graves coupures.
- Ne remplissez jamais plus d'eau que la marque MAX. Sinon, il y a un risque de projections d'eau chaude et d'ébouillantage.
- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne pas utiliser de minuterie externe ou de dispositif de commande à distance pour faire fonctionner l'appareil.

Voici comment éviter tous dommages sur l'appareil :

- Après le processus d'ébullition, ne versez en aucun cas immédiatement de l'eau froide dans l'appareil. Des tensions peuvent se former dans le verre qui peut alors éclater !

Accessoires fournis

Théière

Ecouvillon

Ecouvillon pour tube de montée

Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance consommée : 550-650 W

Tension de réseau : 220-240 V ~ 50Hz

Description de l'appareil

- ❶ Couvercle
- ❷ Poignée
- ❸ Bouilloire
- ❹ Voyant de contrôle
- ❺ Socle
- ❻ Touche de réinitialisation
- ❼ Cordon d'alimentation
- ❽ Bouton marche/arrêt
- ❾ Ecouvillon
- ❿ Ecouvillon pour tube de montée
- ⓫ Chambre d'ébullition
- ⓬ Tube de montée
- ⓭ Tamis

Avant la première utilisation

- Retirez l'ensemble des matériaux d'emballage de l'appareil.
- Rincez tous les éléments du système d'ébullition (chambre d'ébullition ❶, tube de montée ❷, tamis ❸) et la bouilloire ❹ avec soin (voir chapitre "Nettoyage et entretien").

Procédez comme suit avant la première utilisation :

1. Retirez la bouilloire ❸ du socle ❺.
2. Remplissez la bouilloire ❸ jusqu'à la marque MAX avec de l'eau, ajoutez une cuillère à café de jus de citron (ou de concentré de citron). En l'absence de citrons, vous pouvez ajouter un sachet de thé (ou une petite cuillère de thé en vrac) directement dans l'eau.
3. Installez le système d'ébullition dans la bouilloire ❸.
4. Refermez le couvercle ❶ et placez la bouilloire ❸ sur le socle ❺.
5. Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt ❽. Le voyant de contrôle ❹ et le bouton marche/arrêt ❽ s'allument. Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle ❹ s'éteigne.
6. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt ❽ et nettoyez l'appareil, conformément à ce qui est décrit sous "Nettoyage et entretien".

La théière est maintenant prête à l'emploi.

Opération

Attention :

Ne mettez pas de sucre dans la théière. Ne réchauffez pas de lait ou d'alcool dans la théière. Ceci entraîne des dommages irréparables sur l'appareil.

Remarque :

La théière n'est pas adaptée à la préparation de thé vert. La température d'ébullition idéale pour le thé vert se situe à environ 70°C. Les températures d'ébullition plus élevées, telles que celles générées par la théière provoquent la libération de tanins. Le thé se caractérise alors par un goût amer.

1. Retirez la bouilloire ❸ du socle ❺.
2. Ouvrez le couvercle ❶ et retirez le système d'ébullition. Posez le système d'ébullition sur une surface plane.

3. Versez la quantité d'eau souhaitée dans la bouilloire ③. Ne mettez jamais plus d'eau que la marque MAX, et jamais moins que la marque MIN.

Attention :

Veillez à ce que l'eau ne déborde pas de la bouilloire ③ pour éviter des brûlures et des chocs électriques.

4. Prenez le système d'ébullition et tirez le tube de montée ⑫ avec le tamis ⑮ vers le haut.
5. Mettez la quantité souhaitée de thé ou le sachet de thé dans la chambre d'ébullition ⑪.

Remarque :

Veillez à ce qu'aucune étiquette ou aucun fil de sachet ne restent dans l'appareil.

6. Placez à nouveau le système d'ébullition dans la bouilloire ③. Veillez à ce que le tube de montée ⑫ s'enclenche dans l'évidement au bas de la bouilloire ③. La chambre d'ébullition ⑪ doit être insérée avec le côté aplati vers la poignée ②.
7. Refermez le couvercle ①.
8. Placez à nouveau la bouilloire ③ sur le socle ⑤.
9. Insérez la fiche secteur dans la prise secteur et mettez le bouton marche/arrêt ⑧ en position "I". L'indicateur de contrôle ④ et le bouton marche/arrêt ⑧ s'allument.

L'eau bout à présent, est poussée vers le haut à travers le tube de montée ⑫ et s'écoule à travers la chambre d'ébullition ⑪ pour retourner dans la bouilloire ③.

Une fois que l'eau a été bouillie, l'appareil passe automatiquement en mode maintien au chaud. Le voyant de contrôle ④ s'éteint, seul le bouton de marche/arrêt ⑧ est allumé. Dès que l'eau se refroidit, la théière fait à nouveau bouillir l'eau. Le voyant de contrôle ④ s'allume à nouveau pendant le processus d'ébullition.

Remarque :

Comme en cas de nouvelle ébullition, de l'eau est à nouveau conduite à travers le système d'ébullition, après la première ébullition, vous devriez retirer le système d'ébullition de la bouilloire ③.

Risque de blessures !

Le système d'ébullition est très chaud ! Il y a un risque de brûlures ! Utilisez les maniques pour toucher le système d'ébullition.

Remarque :

Plus longtemps vous maintenez la boisson au chaud et plus il y a évaporation de liquide, plus la boisson sera concentrée.

Voilà pourquoi nous recommandons, dans la mesure du possible, de boire le thé après la première ébullition.

Vous pouvez à tout moment interrompre le processus d'ébullition :

Pour ce faire, mettez le bouton marche/arrêt ⑧ en position "0". Le processus d'ébullition prend fin. Lorsque vous retirez la bouilloire ③ du socle ⑤, le processus d'ébullition est interrompu.

Attention :

Laissez toujours refroidir la bouilloire ③, avant de remplir de l'eau froide pour la prochaine opération d'ébullition ! Des tensions peuvent se former dans le verre et la bouilloire ③ peut alors éclater.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe, la protection anti-surchauffe éteint l'élément de chauffage à l'intérieur de l'appareil. Le bouton marche/arrêt ⑧ de l'appareil est toujours allumé, mais l'appareil ne chauffe plus.

La protection anti-surchauffe est activée, s'il n'y a pas ou plus assez d'eau dans la bouilloire ③ et que l'appareil est quand même mis en marche.


Lorsque la protection anti-surchauffe a désactivé l'élément de chauffage, veuillez procéder comme suit :

- Laissez l'appareil refroidir.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation **6** située en-dessous de la bouilloire **3**. Vous pouvez réutiliser l'appareil.

Nettoyage et entretien

Risque de blessures !

Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur. Risque d'électrocution ! Laissez l'appareil refroidir. Risque de brûlure !

-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides ! Risque d'électrocution ! L'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.

Pour parvenir à une parfaite tasse de thé à chaque ébullition, l'appareil devrait être nettoyé après chaque utilisation. Vous évitez ainsi que :

- la combinaison de calcaire et de tanins, causée par l'ébullition de l'eau et la préparation du thé n'entrave le bon fonctionnement de la théière ;
- en cas d'usage régulier de la théière, celle-ci absorbe l'arôme de thé très aromatique et le diffuse à d'autres variétés de thé.

Nettoyez la bouilloire **3** de la théière à l'aide d'un chiffon humide. En cas de taches tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux. Rincez ensuite la bouilloire **3** avec beaucoup d'eau claire, afin d'éliminer tous les restes de détergent. L'évidement sur le dessous de la bouilloire **3** se laisse bien nettoyer à l'aide de l'écouvillon **9**.

Attention

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, chimiques ou corrosifs. Ils peuvent en effet endommager l'appareil de manière irréparable !

Nettoyez le système d'ébullition à l'eau chaude additionnée d'un peu de détergent liquide : Vous pouvez nettoyer la chambre d'ébullition **11** et le tamis **15** à l'aide de l'écouvillon **9** livré. Nettoyez le tube de montée à l'aide de l'écouvillon pour tube de montée **10**.

Après le nettoyage, rincez l'ensemble du système d'ébullition à l'eau claire, afin d'enlever tous résidus de détergent.

Détartrage

La teneur en calcaire (degré de dureté) de l'eau entraîne l'entartrage de l'appareil au cours de son usage. Le calcaire entrave le bon fonctionnement de l'appareil, détériore la qualité du thé en augmentant par ailleurs la consommation électrique.

Remarque :

Renseignez-vous auprès de votre fournisseur d'eau pour connaître le degré de dureté de votre eau du robinet. En cas de degré élevé, il est nécessaire de procéder tôt au détartrage, en cas de degré faible, on peut encore attendre. Utilisez un produit de détartrage pour les appareils ménagers et respectez les instructions figurant dans le mode d'emploi.

1. Utilisez un détartrant domestique usuel disponible dans le commerce à base de citron. Veuillez respecter les consignes figurant sur l'emballage du produit détartrant.
2. Placez le système d'ébullition dans la bouilloire **3**.
3. Mettez la solution de détartrage dans la bouilloire **3**. Ne versez jamais l'eau au delà de la marque MAX ni en deçà de la marque MIN.
4. Attendez 10 minutes et allumez à nouveau l'appareil.

5. Portez la solution à ébullition et attendez qu'elle se soit écoulée à travers le système d'ébullition.
6. Si nécessaire, répétez une nouvelle fois la procédure. Vous pouvez réutiliser la solution détartrante encore une fois ; mais laissez-la refroidir au préalable une fois.
7. Dès que le calcaire s'est dissous, portez à ébullition 2 - 3 bouilloires remplies d'eau claire et faites-la s'écouler à travers le système d'ébullition.
8. Nettoyez ensuite la bouilloire ❸ et le système d'ébullition, conformément à la description du chapitre "Nettoyage et entretien".

Conservation

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, enroulez le cordon d'alimentation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour de l'enroulement de câble en-dessous du socle ❺ et introduisez l'extrémité à travers le passe-câble au niveau du socle ❺.
- Entrez l'appareil à un endroit sec et sans poussières.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Eliminer l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 66500

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 66500

Inhoudsopgave

Bladzijde

Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel	10
Veiligheidsvoorschriften	10
Inhoud van het pakket	11
Technische gegevens	11
Apparaatbeschrijving	11
Vóór de eerste ingebruikname	11
Bediening	11
Oververhittingsbeveiliging	12
Reinigen en onderhouden	13
Ontkalken	13
Opbergen	14
Milieurichtlijnen	14
Garantie en service	15
Importeur	15

ees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

ELEKTRISCHE THEEKOKER

Gebruik in overeenstemming met gebruiksdoel

Dit apparaat is bestemd om thee te zetten en warm te houden. Het is alleen bestemd voor het privé-huishouden en is niet gemaakt voor bedrijfsmatige of industriële doeleinden.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ Voorkom levensgevaar door stroomschokken:

- Zorg ervoor dat de sokkel met de elektrische aansluitingen nooit met water in aanraking komt! Laat de sokkel eerst volledig opdrogen als deze per ongeluk vochtig is geworden.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde sokkel.
- Let erop dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in bedrijf is. Leg het zo neer dat het niet beklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- Laat beschadigde netstekkers of netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd deskundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat het apparaat onder spanning blijft staan zolang de stekker in het stopcontact zit.

⚠ Om brand- en letselgevaar te vermijden:

- Gebruik het apparaat altijd alleen met gesloten deksel, omdat de automatische uitschakeling anders niet functioneert. Er kan dan kokend water over de rand gutsen.
- Er kunnen hete stoomwolken ontsnappen. Bovendien is de kan tijdens het bedrijf erg heet. Draag daarom ovenwanten.
- Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en waterpas staat voordat u het inschakelt. Kokend water kan een instabiel opgesteld apparaat doen omvallen.
- Ga voorzichtig met de kan om. Gebroken glas kan zware snijwonden veroorzaken.
- Doe er nooit meer water in dan tot de MAX-markering. Anders kan er kokend water uitspatten en tot verbrandingen leiden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningsysteem om het apparaat te bedienen.

Zo voorkomt u beschadiging van het apparaat:

- In geen geval het apparaat direct na het zetten van thee weer vullen met koud water. Er kunnen spanningen optreden in het glas en het glas kan breken!

Inhoud van het pakket

Theekoker
Schoonmaakborstel
Stijgbuisborstel
Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Vermogen : 550-650 W
Netspanning: 220-240 V ~ 50 Hz

Apparaatbeschrijving

- 1 Deksel
- 2 Handgreep
- 3 Kan
- 4 Indicatielampje
- 5 Sokkel
- 6 Reset-toets
- 7 Netsnoer
- 8 Aan/uit-knop
- 9 Schoonmaakborstel
- 10 Stijgbuisborstel
- 11 Kookruimte
- 12 Stijgbuis
- 13 Zeef

Vóór de eerste ingebruikname

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- Spoel alle delen van het theezet-systeem (kookruimte 11, stijgbuis 12, zeef 13) en de kan 3 zorgvuldig af (zie hoofdstuk "Reinigen en onderhouden").

Vóór het eerste gebruik gaat u als volgt te werk:

1. Neem de kan 3 van de sokkel 5 af.
2. Vul de kan 3 tot aan de MAX-markering met water en voeg een theelepeltje citroensap (of citroenconcentraat) toe. Is er geen citroen beschikbaar, dan kunt u een theezakje (of een theelepeltje losse thee) direct aan het water toevoegen.
3. Plaats de filterinzet in de kan 3.
4. Sluit het deksel 1 en plaats de kan 3 op de sokkel 5.
5. Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop 8. Het indicatielampje 4 en de aan/uit-knop 8 gaan branden. Wacht totdat het indicatielampje 4 uitgaat.
6. Zet het apparaat uit met de aan/uit-knop 8 en reinig het apparaat, zoals beschreven onder "Reinigen en onderhouden".

De theekoker is nu gebruiksklaar.

Bediening

Let op:

Doe geen suiker in de theekoker. Geen melk of alcohol verhitten in de theekoker. Dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat.

Opmerking:

groene thee is niet geschikt om in de theekoker gezet te worden. De ideale temperatuur voor het zetten van groene thee ligt bij circa 70°C. Bij hogere temperaturen bij het zetten van thee, zoals in de theekoker worden geproduceerd, komen looistoffen vrij. De thee smaakt bitter.

1. Haal de kan 3 van de sokkel 5.
2. Open het deksel 1 en haal het systeem om thee te zetten eruit. Leg het theezet-systeem op een egaal vlak neer.

3. Doe de gewenste hoeveelheid water in de kan ③.
Doe er nooit meer water in dan tot aan de MAX-markering en nooit minder dan tot aan de MIN-markering.

Let op:

let erop, dat er geen water uit de kan ③ kan overlopen om verbrandingen en elektrische schokken te voorkomen.

4. Neem het theezet-systeem en trek de stijgbuis ⑫ met de zeef ⑬ naar boven.
5. Doe de gewenste hoeveelheid thee of theezakjes in de kookruimte ⑪.

Opmerking:

let erop, dat er geen etiketten of draden van de zakjes in het apparaat achterblijven.

6. Zet het theezet-systeem weer in de kan ③. Let erop, dat de stijgbuis ⑫ in de uitsparing op de bodem van de kan ③ grijpt. De kookruimte ⑪ moet met de vlakke kant naar de greep ② toe ingezet worden.
7. Sluit het deksel ①.
8. Zet de kan ③ weer op de sokkel ⑤.
9. Steek de netstekker in een stopcontact en zet de aan/uit-knop ⑧ in de stand "I". Het indicatielampje ④, evenals de aan/uit-knop ⑧ branden. Het water wordt nu gekookt, door de stijgbuis ⑫ naar boven gedrukt en loopt door de theezet-ruimte ⑪ weer in de kan ③.

Het apparaat schakelt automatisch in de warmhoud-functie nadat het water heeft gekookt. Het indicatielampje ④ gaat uit en alleen de aan/uit-knop ⑧ brandt nog. Zodra het water afkoelt, kookt de theekoker het water weer op. Het indicatielampje ④ gaat tijdens het koken weer branden.

Opmerking:

aangezien het water bij opnieuw opkoken weer door het systeem voor het theezetten wordt geleid, moet u het systeem na het eerste thee zetten uit de kan ③ halen.

Letselgevaar!

Het theezet-systeem is erg heet! Er bestaat verbrandingsgevaar! Gebruik ovenhandschoenen, als u het theezet-systeem aanraakt.

Opmerking:

hoe langer de thee warm wordt gehouden, des te meer vloeistof er verdampt en des te sterker de thee wordt.

Zodoende adviseren wij om de thee indien mogelijk na het eerste zetten te drinken.

U kunt de kookprocedure altijd onderbreken: zet hiertoe de aan/uit-knop ⑧ in de stand "0".

De kookprocedure wordt beëindigd.

Als u de kan ③ van de sokkel ⑤ neemt, wordt het koken onderbroken.

Let op:

Laat de kan ③ altijd eerst afkoelen, voordat u er weer koud water in doet voor een volgend thee zetten! Anders komt het tot spanningen in het glas en de kan ③ kan breken.

Oververhittingsbeveiliging

In geval van oververhitting schakelt de oververhittingsbeveiliging het verwarmingselement binnenin het apparaat uit. De aan/uit-knop ⑧ brandt verder, het apparaat verwarmt echter niet meer.

De oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd, als er geen of niet voldoende water in de kan ③ zit en het apparaat desondanks wordt ingeschakeld.


Als de oververhittingsbeveiliging het verwarmings-element uitgeschakeld heeft, gaat dan a.u.b. als volgt te werk:

- Laat het apparaat afkoelen.
- Druk op de reset-toets **6** aan de onderkant van de kan **3**. De friteuse Het apparaat kan weer worden gebruikt.

Reinigen en onderhouden

Letselgevaar!

Vóór iedere reiniging de netstekker uit het stopcontact halen. Er bestaat gevaar van een elektrische schok! Laat het apparaat afkoelen. Verbrandingsgevaar!

-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er bestaat gevaar van een elektrische schok! Daardoor kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.

Om bij ieder theezetten een optimaal thee-resultaat te krijgen, moet het apparaat na ieder gebruik worden gereinigd. Hierdoor wordt vermeden, dat:

- de combinatie van kalk en looistoffen, veroorzaakt door het koken van het water en de bereiding van de thee, de functie van de theekoker nadelig beïnvloedt;
- bij regelmatig gebruik van de theekoker in sommige gevallen het aroma van sterk aromatische thee aangenomen wordt en aan andere theesoorten afgegeven.

Reinig de kan **3** van de theekoker met een vochtige doek. Bij hardnekkig vuil doet u een mild afwasmiddel op het doek. Spoel de kan **3** daarna uit met veel schoon water, zodat alle afwasmiddelresten worden verwijderd. De uitsparing aan de bodem van de kan **3** kunt u goed reinigen met de schoonmaakborstel **9**.

Let op

Gebruik geen schuurmiddelen en chemische of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen!

Reinig de filterinzet met warm water en een vloeibaar afwasmiddel:

De kookruimte **11** en de zeef **13** kunt u met de meegeleverde reinigingsborstel **9** schoonmaken. Reinig de stijgbuis met behulp van de stijgbuisborstel **10**. Spoel de volledige filterinzet na het schoonmaken af met schoon water, zodat er geen afwasmiddelresten achterblijven.

Ontkalken

Het kalkgehalte (hardheid) van het water resulteert na verloop van tijd in verkalking van het apparaat. De kalk benadeelt het apparaat in zijn functie, maakt de kwaliteit van de thee minder en verhoogt bovendien het stroomverbruik.

Opmerking:

Doe navraag bij uw waterleverancier naar de hardheidsgraad van uw leidingwater. Bij een hoge waterhardheid moet er eerder ontkalkt worden en bij een lage waterhardheid later. Gebruik een ontkalkingsmiddel voor huishoudelijke apparaten en neem de gebruiksaanwijzing in acht.

1. Gebruik huishoudelijke ontkalkingsmiddelen op basis van citroen die in de handel te verkrijgen zijn. Neem de aanwijzingen in acht op de verpakking van de ontkalker.
2. Zet het theezet-systeem in de kan **3**.
3. Doe de ontkalkingsoplossing in de kan **3**. Doe er nooit meer vloeistof in dan tot de MAX-markering en nooit minder dan tot de MIN-markering.
4. Wacht 10 minuten en zet het apparaat dan aan.
5. Laat de oplossing opkoken en wacht, totdat deze door het theezet-systeem is gelopen.

6. Mocht het noodzakelijk zijn, herhaalt u de procedure nog een keer. U kunt de ontkalkingsoplossing nog een keer gebruiken; Laat deze echter eerst afkoelen.
7. Als de kalk werd opgelost, laat u 2-3 vullingen schoon water opkoken en door het theezet-systeem lopen.
8. Reinig daarna de kan **3** en het theezet-systeem zoals beschreven in het hoofdstuk „Reinigen en onderhouden“.

Opbergen

- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, wikkelt u het snoer tegen de wijzers van de klok in om de kabelspoel aan de onderkant van de sokkel **5** en leidt u het uiteinde door de snoergoot op de sokkel **5**.
- Berg het apparaat op een stofvrije en droge plaats op.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 66500

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 66500

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	18
Sicherheitshinweise	18
Lieferumfang	19
Technische Daten	19
Gerätebeschreibung	19
Vor dem ersten Gebrauch	19
Bedienen	19
Überhitzungsschutz	20
Reinigen und Pflegen	21
Entkalken	21
Aufbewahrung	22
Entsorgen	22
Garantie und Service	23
Importeur	23

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

⚠ Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein instabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

So vermeiden Sie Schäden am Gerät:

- Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Lieferumfang

Teekocher
Reinigungsbürste
Steigrohr-Bürste
Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme: 550-650 W
Netzspannung: 220-240 V ~ 50 Hz

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Griff
- 3 Kanne
- 4 Kontrollleuchte
- 5 Sockel
- 6 Reset-Taste
- 7 Netzkabel
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Reinigungsbürste
- 10 Steigrohr-Bürste
- 11 Brühkammer
- 12 Steigrohr
- 13 Sieb

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 11, Steigrohr 12, Sieb 13) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel "Reinigen und Pflegen").

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

1. Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
2. Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
3. Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
4. Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter "Reinigen und Pflegen" beschrieben.

Der Teekocher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

Achtung:

Geben Sie keinen Zucker in den Teekocher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekocher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Hinweis:

Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekocher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70°C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekocher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

1. Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
2. Öffnen Sie den Deckel 1 und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.

3. Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung, und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

⚠ Achtung:

Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.

4. Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **12** mit dem Sieb **13** nach oben.
5. Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **11**.

ⓘ Hinweis:

Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.

6. Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **12** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **11** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
7. Schließen Sie den Deckel **1**.
8. Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
9. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position "I". Die Kontrollleuchte **4**, sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **12** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **11** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkalte, kocht der Teekoher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

ⓘ Hinweis:

Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

ⓘ Hinweis:

Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk.

Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.

Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen:

Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position "0". Der Kochvorgang wird beendet.

Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

⚠ Achtung:

Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:


- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**.

Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

Verletzungsgefahr!

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!

-  Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
- bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.

Reinigen Sie die Kanne **3** des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne **3** danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne **3** können Sie gut mit der Reinigungsbürste **9** reinigen.

Achtung

Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!

Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:

Die Brühkammer **11** und das Sieb **13** können Sie mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9** reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr mit Hilfe der Steigrohr-Bürste **10**. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

Hinweis:

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.

1. Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
2. Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne **3** ein.
3. Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung, und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
4. Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
5. Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

6. Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalkerslösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
7. Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
8. Reinigen Sie danach die Kanne **④** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **⑤** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **⑤**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 66500

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

DE Service Deutschland

Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 66500

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 66500